

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Anforderungen an Stellen bei der Überwachung  
der Emissionen an Kleinf Feuerungsanlagen  
Stellen für die Ermittlung der Emissionen  
Requirements on bodies for emission monitoring  
at small firing installations  
Bodies for the determination of emissions

VDI 4208  
Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.*

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).*

*The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

| Inhalt   | Seite |
|--|-------|
| Vorbemerkung .....   | 2     |
| Einleitung .....   | 2     |
| <b>1 Anwendungsbereich</b> .....   | 2     |
| <b>2 Begriffe</b> .....  | 3     |
| <b>3 Organisatorische Anforderungen</b> .....                            | 4     |
| 3.1 Kompetenz .....  | 4     |
| 3.2 Rechtliche Identität .....   | 4     |
| 3.3 Unabhängigkeit und Neutralität .....                                 | 4     |
| 3.4 Personelle Ausstattung .....   | 5     |
| 3.5 Zuverlässigkeit .....  | 7     |
| 3.6 Tätigkeitsfelder .....   | 7     |
| <b>4 Technische Anforderungen</b> .....                                  | 8     |
| 4.1 Räumlichkeiten und<br>Umgebungsbedingungen .....                     | 8     |
| 4.2 Messgeräte .....   | 8     |
| 4.3 Probenahme .....   | 9     |
| 4.4 Messprotokoll .....  | 9     |
| 4.5 Ergebnisbericht .....  | 9     |
| <b>5 Qualitätsmanagementsystem</b> .....                                 | 9     |
| <b>Anhang A</b> Messtechnische Ausstattung .....                         | 11    |
| <b>Anhang B</b> Erforderliche Messgrößen nach<br>Tätigkeitsfeldern ..... | 11    |
| Schrifttum .....   | 12    |

| Contents   | Page |
|--|------|
| Preliminary note .....   | 2    |
| Introduction .....   | 2    |
| <b>1 Scope</b> .....   | 2    |
| <b>2 Terms and definitions</b> .....                                   | 3    |
| <b>3 Management requirements</b> .....                                 | 4    |
| 3.1 Competence .....   | 4    |
| 3.2 Legal identity .....   | 4    |
| 3.3 Independence and neutrality .....                                  | 4    |
| 3.4 Personnel resources .....  | 5    |
| 3.5 Reliability .....  | 7    |
| 3.6 Fields of activity .....   | 7    |
| <b>4 Technical requirements</b> .....                                  | 8    |
| 4.1 Accommodation and environmental<br>conditions .....                | 8    |
| 4.2 Measuring devices .....  | 8    |
| 4.3 Sampling .....   | 9    |
| 4.4 Measurement record sheets .....                                    | 9    |
| 4.5 Reporting the results .....  | 9    |
| <b>5 Quality management system</b> .....                               | 9    |
| <b>Annex A</b> Technical equipment .....                               | 11   |
| <b>Annex B</b> Measurands required for the<br>fields of activity ..... | 11   |
| Bibliography .....   | 12   |



Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL  
Fachbereich Umweltmesstechnik